

RAPPORT ANNUEL 2014-2015



Société
Santé et Mieux-être en français
du Nouveau-Brunswick



Les 3 réseaux de la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick, soit le Réseau-action Communautaire, le Réseau-action Formation et recherche et le Réseau-action Organisation des services, sont membres de la Société Santé en français.

Ce document est financé par Santé Canada dans le cadre de la Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018 : éducation, immigration, communautés.



**Santé
Canada**

**Health
Canada**

Les vues exprimées dans ce document ne reflètent pas nécessairement celles de Santé Canada.

TABLE DES MATIÈRES

Message de la présidence	2
Message de la direction générale	4
Rapport des réseaux	6
• Réseau-action Communautaire (RAC)	6
• Réseau-action Formation et recherche (RAFR)	15
• Réseau-action Organisation des services (RAOS)	22
Rapport des vérificateurs	30





MESSAGE DE LA PRÉSIDENCE

Une autre année stimulante et productive, vouée à l'amélioration de l'état de santé et du mieux-être de la communauté acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick, vient de se terminer.

C'est avec beaucoup de plaisir que je vous présente le rapport annuel 2014-2015 de la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick (SSMEFNB). Ce document offre un excellent survol des réalisations et des activités qui ont ponctué la dernière année. Il nous permet de constater l'ampleur et la portée du travail essentiel de coordination, d'échange, de concertation et de réseautage accompli par notre organisme et par ses trois réseaux-action, tant à l'échelle provinciale que nationale.

Une année bien remplie comme vous pourrez le constater, qui s'inscrit dans la continuité de la mise en œuvre de notre nouveau plan stratégique 2014-2018, arrimé aux stratégies du gouvernement du Nouveau-Brunswick et aux champs d'action prioritaires du mouvement national de la santé en français au Canada tels qu'énoncés dans le document *Destination santé 2018* de la Société Santé en français.

Fidèle à sa mission, la SSMEFNB se veut une plateforme de collaboration, d'influence et d'action agissant en complémentarité avec les efforts des gouvernements pour favoriser l'accès à des services de santé et de mieux-être en français. Or, c'est dans cette optique que nous avons rencontré le nouveau ministre de la Santé du Nouveau-Brunswick, M. Victor Boudreau, pour lui faire part de nos attentes et pour lui exposer les objectifs que nous poursuivons et les enjeux auxquels nous sommes confrontés.

S'agissant des défis, la SSMEFNB a encaissé avec une grande déception les nouvelles modalités de financement établies dans le cadre de la composante santé de la Feuille de route pour les langues officielles 2013-2018. La nouvelle approche, plus centralisatrice, a entraîné une diminution significative des fonds fédéraux alloués au Nouveau-Brunswick.

➤ **Fidèle à sa mission, la SSMEFNB se veut une plateforme** de collaboration, d'influence et d'action agissant en complémentarité avec les efforts des gouvernements pour favoriser l'accès à des services de santé et de mieux-être en français.



Bureau de direction, de gauche à droite : Jean-Luc Bélanger, Brigitte LePage (secrétaire-trésorière), Michel Côté (président), Monique Cormier-Daigle (vice-présidente), Michel Tassé et Jalila Jbilou.

Notre communauté francophone doit composer avec environ 1,6 million de dollars en moins dans ses efforts pour soutenir un meilleur accès aux services de santé et de mieux-être en français. La SSMEFNB déplore cette situation et nous ne pouvons qu'espérer que la prochaine ronde de financement permettra à un plus grand nombre de promoteurs et de partenaires de mettre de l'avant des initiatives pour que nous puissions aller encore plus loin.

Sur une autre note, je voudrais saisir cette occasion pour exprimer notre plus profonde gratitude à madame Lyne Saint-Pierre, ancienne sous-ministre déléguée au ministère de la Santé, qui vient de prendre sa retraite. Elle a été membre fondatrice de la Société Santé en français du Canada et de la SSMEFNB. Son apport et son engagement au cours de la dernière décennie ont été précieux et nous la remercions vivement.

Ce rapport coïncide avec la fin de mon premier mandat à la présidence de la SSMEFNB. Œuvrer au cœur de ce grand réseau, travailler en partenariat avec des gens passionnés et passionnants, a été pour moi un véritable privilège et un apprentissage formidable. Je serais d'ailleurs ravi de demeurer à la barre pour un autre mandat et de poursuivre ma contribution dans le secteur de la santé et du mieux-être, un secteur qui me tient à cœur comme francophone.

Mon travail à la présidence au cours des deux dernières années m'a permis de croiser la route de gens exceptionnels, déterminés à faire une différence dans leur milieu.

Permettez-moi de remercier les nombreux partenaires des trois réseaux-action, mes collègues du bureau de direction, et la formidable équipe de la SSMEFNB sous la direction éclairée de notre directeur général. Vous êtes source d'inspiration.

Notre santé, notre mieux-être c'est notre affaire!

Michel Côté
Président





MESSAGE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

Chaque année, au moment de préparer l'Assemblée générale annuelle, je suis toujours ébahi et fier de constater l'ampleur que le mouvement pour la santé et le mieux-être en français au Nouveau-Brunswick a pris en si peu d'années.

De ce qui constituait un concept innovateur en 2003, la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick (SSMEFNB) est devenue une entité incontournable dans le paysage de la santé et du mieux-être dans la province. La concertation engagée de nos trois réseaux-action pour améliorer l'accès aux services de santé et de mieux-être à l'ensemble de la population acadienne et francophone constitue une formule gagnante. Qui plus est, le modèle de partenariat privilégié demeure d'une efficacité remarquable. Ce modèle, créé par l'Organisation mondiale de la santé, favorise le réseautage et la concertation entre les cinq partenaires de la santé et du mieux-être : communauté, décideurs politiques, gestionnaires d'établissements de santé, institutions de formation, et professionnel.le.s de la santé et du mieux-être. Si nous en sommes arrivés là, c'est grâce à la volonté, au dynamisme et au travail de personnes aussi dévouées que passionnées.

D'emblée, permettez-moi de rendre hommage et de reconnaître la contribution remarquable de madame Lyne St-Pierre-Ellis, ancienne sous-ministre déléguée au ministère de la Santé, une véritable visionnaire qui a offert un appui sans faille à la mission et à l'essor du mouvement santé en français à l'échelle du pays et de la province. Madame St-Pierre-Ellis vient de prendre sa retraite et nous lui souhaitons de profiter pleinement des grands et des petits bonheurs de la vie. Nous la remercions chaleureusement.

Au terme de l'exercice correspondant à la seconde année de notre plan stratégique 2014-2018, je me réjouis de la performance des trois réseaux-action dans la mise en œuvre des différentes initiatives reflétant les quatre grandes priorités.

Le rayonnement de nos réseaux à l'échelle nationale se poursuit. Ainsi, le Mouvement Acadien des Communautés en Santé du Nouveau-Brunswick (MACS-NB), coordinateur du Réseau-action Communautaire, est devenu le réseau ressource national en promotion de la santé. Également, la SSMEFNB par l'entremise de son Réseau-action Formation et recherche (RAFR) et de son Réseau-action Organisation des services (RAOS) est devenu réseau ressource national sur les normes linguistiques.

D'autre part, nous nous réjouissons d'être partie intégrante d'une alliance majeure de cinq ans portant sur l'établissement d'un partenariat pour une santé primaire durable en français au Nouveau-Brunswick. La SSMEFNB est heureuse de s'associer au Réseau de santé Vitalité ainsi qu'au Mouvement Acadien des Communautés en Santé dans une entente tripartite visant à renforcer les efforts de promotion de la santé et de prévention des maladies pour une santé primaire renouvelée.

La SSMEFNB a poursuivi sa collaboration avec le comité consultatif des langues officielles du Réseau de santé Horizon. Nous avons également collaboré étroitement à l'organisation du Forum sur la santé mentale et au 6^e Colloque provincial sur le cancer du sein, deux événements majeurs qui auront lieu en octobre prochain.



LA SSMEFNB EST DEVENUE UNE ENTITÉ INCONTOURNABLE DANS LE PAYSAGE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE DANS LA PROVINCE.



L'équipe de la SSMEFNB, de gauche à droite : Lucille Mallet (Directrice des opérations), Estelle Lanteigne (Directrice du Réseau-action Organisation des services), Gilles Vienneau (Directeur général) et Monique Langis (Directrice du Réseau-action Formation et recherche).

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous avons rencontré récemment le ministre de la Santé du Nouveau-Brunswick, M. Victor Boudreau, pour discuter des enjeux touchant les francophones en matière de santé et de mieux-être et pour réitérer notre volonté de collaborer avec le gouvernement provincial.

La dernière année a été marquée de nombreuses réalisations, certes, mais nous avons également été confrontés à des défis. En effet, la SSMEFNB a subi les contrechocs des nouvelles modalités de financement mises en place par Santé Canada dans le cadre de son Programme de contribution pour les langues officielles en santé pour la période 2014-2018. Conséquences : 1,6 million de dollars en moins pour des projets menés par nos partenaires dans la province.

Alors que la SSMEFNB s'apprête à tenir sa 12^e Assemblée générale annuelle, je me sens privilégié de diriger une organisation forte de son expérience et portée par ses rêves et sa vision pour améliorer l'accès aux services de santé et de mieux-être à l'ensemble de la population acadienne et francophone du N.-B. en misant sur la concertation.

Merci aux membres du bureau de direction et à l'ensemble du personnel pour leur efficacité, leur diligence et leur grand professionnalisme. Merci à la cinquantaine de membres dévoués qui œuvrent au sein de nos trois réseaux et à nos nombreux collaborateurs. Des remerciements particuliers au MACS-NB, un partenaire privilégié dont l'action est inestimable et cruciale.

Notre santé, notre mieux-être, c'est notre affaire!

Gilles Vienneau
Directeur général



RÉSEAU-ACTION COMMUNAUTAIRE (RAC)

Le Réseau-action Communautaire de la SSMEFNB vise à promouvoir et améliorer le mieux-être en français en s'appuyant sur l'application des grands déterminants de la santé, et ce, dans une perspective de développement durable. Les actions du RAC sont résolument axées sur une approche de promotion de la santé soutenue par les moyens suivants :

- Sensibilisation des partenaires afin de promouvoir le concept de Communautés - Écoles en santé;
- Promotion de la participation citoyenne et communautaire pour une prise en charge accrue de la santé et du mieux-être par les populations, les communautés et les individus;
- Reconnaissance de l'alphabétisme et de l'inclusion sociale comme conditions indissociables du mieux-être;
- Intégration des besoins de la communauté acadienne et francophone en matière de mieux-être dans la planification et la mise en œuvre de services locaux et régionaux;
- Participation accrue et éclairée de la population dans l'élaboration des politiques publiques;
- Promotion de l'innovation, de la formation et de la recherche en matière de mieux-être.

L'année 2014-2015 a été une année prolifique pour le Réseau-action Communautaire (RAC). L'alliance stratégique renouvelée entre la Société Santé et Mieux-être en français du N.-B. (SSMEFNB) et le Mouvement Acadien des Communautés en Santé du Nouveau-Brunswick (MACS-NB) pour la coordination du Réseau-action Communautaire a une fois encore démontré son efficacité, sa pertinence et surtout son leadership en promotion de la santé, ce qu'on appelle désormais ici au Nouveau-Brunswick le mieux-être. En effet, l'expertise et le leadership du réseau ont été reconnus sur le plan provincial, notamment à travers l'entente tripartite concernant la santé primaire signée entre le Réseau de santé Vitalité, la SSMEFNB et le MACS-NB et dans le partenariat gagnant établi avec la Direction du Mieux-être du gouvernement du N.-B.

Au niveau national, la Société Santé en français (SSF) a demandé au MACS-NB, le groupe coordinateur du RAC, d'agir en tant que réseau ressource pour la promotion de la santé pour tous les autres réseaux du pays, ce qui confirme le leadership francophone du Nouveau-Brunswick dans ce domaine spécifique de la santé.

Durant la dernière année, le Réseau-action Communautaire a déployé ses énergies entre deux volets de la programmation, à savoir la fonction de réseautage des partenaires pour stimuler les alliances autour du mieux-être communautaire en français, ainsi qu'à la mise en œuvre du volet Promotion de la santé en français dans la province.

Comme le mentionnent les rapports ayant mené à la création et à l'évolution à ce jour de la Société Santé en français et de ses seize réseaux partout au pays, **le réseautage** demeure la pierre d'assise pour assurer le développement et la vitalité d'une meilleure santé en français. C'est également un incontournable pour un réseau qui aspire à générer le mieux-être en français sur son territoire, comme s'y consacre le RAC. Pour le Réseau-action Communautaire, le réseautage c'est agir comme une passerelle de liaison entre les cinq groupes de partenaires pour s'unir dans l'action et partager informations, savoirs, ressources, pratiques exemplaires et histoires à succès. C'est en réunissant les décideurs politiques, les institutions de formations, les professionnels de la santé, la communauté et les gestionnaires d'établissements plus particulièrement intéressés à l'action sur les déterminants de la santé que le RAC fait cheminer ses dossiers en faveur du mieux-être de la population et de la communauté acadienne et francophone du N.-B. Ce rapport présente plus loin une liste synthèse des actions menées dans le sens du réseautage par le RAC au cours de la dernière année. Ces actions sont en lien avec les objectifs nationaux fixés pour le réseautage, à savoir :

1. Le renforcement des capacités du réseau de santé comme levier pour influencer les priorités provinciales dans l'accès aux services en français;
2. Le développement de stratégies pour augmenter et améliorer les services de santé et mieux-être en français au Nouveau-Brunswick et;
3. La coordination pour assurer un arrimage des activités de la programmation entre les trois réseaux-actions de la SSMEFNB et entre la SSMEFNB, la Société Santé en français et le mouvement national.

Ainsi, le RAC et son groupe coordinateur, le MACS-NB, ont uni leurs efforts pour tisser une toile fort impressionnante de collaborateurs soucieux d'utiliser toutes les plateformes possibles pour mettre de l'avant le mieux-être et la participation citoyenne et communautaire comme ingrédients incontournables d'une véritable transformation du système de santé dans notre province. C'est en bâtissant des partenariats performants et en outillant et soutenant les communautés que le RAC a pu poursuivre la mise en œuvre de la stratégie du mieux-être communautaire en français au Nouveau-Brunswick, en arrimage avec la Stratégie du mieux-être 2014-2021 du gouvernement du N.-B. et la Stratégie nationale pour la Promotion de la santé en français de la SSF. Qui plus est, le RAC a participé pleinement à toutes les activités de concertation de la SSMEFNB avec les deux autres réseaux-action (Formation et recherche / Organisation des services) tout au long de l'année 2014-2015, ainsi qu'à toutes les activités de réseautage du mouvement Santé en français au Canada, telles qu'orchestrées par la Société Santé en français.

C'est la deuxième année seulement que la Société Santé en français et ses seize réseaux ont accès à un financement spécifique pour la Promotion de la santé. Ici au Nouveau-Brunswick, la mise en œuvre de ce volet de la programmation a été confiée au Réseau-action Communautaire, compte tenu de son mandat dédié au mieux-être communautaire. La 4^e partie du rapport sommaire du RAC fera le point sur les actions menées en Promotion de la santé dans notre province. Comme pour la fonction réseautage, le volet Promotion de la santé s'est articulé autour des grands objectifs nationaux de la SSF visant à accroître l'action sur les déterminants de la santé :

- Déploiement d'initiatives structurantes et collaboratrices de type Écoles et Communautés en santé aux autres approches;
- Organisation des services en promotion de la santé et de mieux-être, particulièrement auprès de populations vulnérables (santé mentale, aînés, communautés éloignées, etc.);
- Conception et diffusion de matériel promotionnel pour sensibiliser l'ensemble des partenaires à l'impact de l'action sur les déterminants de la santé;
- Influence des politiques publiques afin d'y intégrer les composantes de prévention des maladies, de promotion de la santé et d'accroissement du mieux-être en français dans le défi de la transformation des systèmes de santé;
- Accompagnement, mobilisation et outillage des communautés francophones dans la prise en charge (individuelle et collective) de leur santé et de leur mieux-être.

Il importe ici de souligner la coopération continue liant le RAC avec les deux autres réseaux (RAFR et RAOS) de la SSMEFNB et de reconnaître l'excellente synergie créée dans le déploiement de tous les volets de la programmation au Nouveau-Brunswick. Bien que le RAC soit responsable du volet Promotion de la santé, ce sont les 3 réseaux et la SSMEFNB qui travaillent ensemble, mettant l'épaule à la roue selon les opportunités et les sphères d'intervention de chacun. C'est assurément une force puissante pour notre mouvement provincial.

C'est donc en misant sur les forces de ses diverses composantes que la SSMEFNB a pu en 2014-2015 soutenir et accompagner le déploiement de l'approche Communautés et Écoles en santé. Le MACS-NB regroupe actuellement 108 membres, dont 43 Communautés et Organisations en santé, 39 Écoles en santé et 26 groupes associés et amis qui continuent à générer avec enthousiasme le mieux-être aux quatre coins du Nouveau-Brunswick. La SSMEFNB a également collaboré avec le MACS-NB au développement d'une trame mieux-être démontrant l'incidence des déterminants de la santé pour la prévention du diabète, en plus de participer à la mise en valeur des bons coups des communautés dans le RéseauMACS et L'Acadie Nouvelle. Les 3 réseaux-action de la SSMEFNB ont également confirmé leur participation à la rencontre nationale conjointe sur la Promotion de la santé et la Santé mentale en français s'étant tenue au Yukon en avril 2015.

Le succès du Réseau-action Communautaire de la SSMEFNB est directement attribuable au dynamisme et à la formidable vitalité des partenaires qui forment sa table d'action, ainsi qu'à la fougue qui anime la toile de collaboration et d'action tissée par une multitude d'acteurs de partout au Nouveau-Brunswick. Tous ont le mieux-être à cœur et y contribuent résolument. Ils sont d'ardents initiateurs d'un mouvement vers la prise en charge de la communauté francophone à travers ses influences qui inspirent la communauté et souhaitons-le, le système, à faire le virage tant attendu vers le mieux-être.

À notre mieux-être!

Jean-Luc Bélanger, *co-porteur*
 Directeur général
 Association francophone des Aînés
 du Nouveau-Brunswick

Michel Côté, *co-porteur*
 Directeur général
 Association Régionale de la Communauté francophone
 de Saint-Jean Inc. / Représentant des centres scolaires
 communautaires en milieu minoritaire

BILAN GÉNÉRAL 2014-2015

DES ACTIVITÉS DU RÉSEAU-ACTION COMMUNAUTAIRE (RAC)

1. Renforcer la capacité des réseaux de santé comme levier pour influencer les priorités des provinces et territoires dans l'accès aux services en français

1.1. Reconnaissance par les autorités gouvernementales, les intervenants de la santé et les communautés

- Le RAC et la SSMEFNB intensifient l'interaction avec les autorités gouvernementales, les intervenants de la santé et des communautés grâce à plusieurs actions.
- Présence de deux ministères à la table du RAC (Développement social et Santé), 4 associations de professionnels (psychologues, travailleurs sociaux, travailleurs en santé mentale et travailleurs en loisir); deux autorités de santé (Réseau Horizon et Réseau Vitalité); 6 groupes communautaires (jeunes, aînés, parents, communautés) ainsi que 2 institutions de formation (UMCS et Centre de formation médicale).
- Invitation lancée aux centres de santé communautaires des 2 réseaux de santé à siéger à la table RAC.
- Nouvelle entente tripartite signée en novembre 2014 entre le Réseau de santé Vitalité, la SSMEFNB et le groupe coordinateur du RAC, soit le MACS-NB autour de la santé primaire.
- Discussions avec Réseau de santé Horizon pour entente similaire autour des francophones et de la santé primaire.
- Participation et influence à plusieurs tables de réflexions et d'engagements afin de positionner le RAC et la SSMEFNB auprès des autorités gouvernementales, des intervenants et des communautés : Forum de concertation des organismes acadiens, Comité organisateur de la conférence provinciale 2014 sur le mieux-être du GNB, Table de partenaires sur l'aménagement du territoire culturel en Acadie, Table des partenaires des Municipalités/Communautés amies des aînés, Comité de promotion de la santé du Réseau Horizon, Comité sur l'équité entre les genres du Forum de concertation, Rassemblement jeunesse de la Péninsule acadienne, Atelier sur l'inclusion sociale en marge du Sommet des aînés 2014, Rencontre nationale du programme coalition du Partenariat canadien contre le cancer, Conseil de la santé du N.-B., Colloque 2014 du Réseau québécois de Villes et Villages en santé, Convention d'orientation nationale de l'Acadie, Salon de l'innovation municipale du

congrès 2014 de l'Association francophone des municipalités du N.-B., Table de concertation sur la violence familiale de la Péninsule acadienne, Comité de programmation du Forum sur la santé mentale 2015 au N.-B.

- La SSMEFNB et le MACS-NB sont reconnus comme partenaires francophones de la Direction du Mieux-être du GNB.
- Rencontre officielle de la SSMEFNB et du MACS-NB avec le ministre de la Santé du N.-B.
- Invitations reçues pour participer à la phase II de la révision stratégique des programmes du GNB par les ministères de la Santé (15 avril) et du Développement social (16 avril).

1.2. Plateforme de collaboration et de connexion entre les instances de la Société et des réseaux

- Le RAC a contribué à la réalisation des composantes Réseautage et Promotion de la santé de l'entente de contribution entre la SSF et la SSMEFNB. Il participe activement à la mise en œuvre de l'entente au Nouveau-Brunswick.
- Participation à diverses plateformes de collaboration de la SSF : rencontres de la table des DG des réseaux, réunions du CA, groupe de travail sur les mesures de rendement, forum sur la gouvernance, AGA 2014.
- Participation et contribution au programme de formation continue des ressources humaines du mouvement santé en français : présentation du RAC sur Conférence internationale en promotion de la santé, participation au Forum santé du Réseau de santé en français de la Saskatchewan, échanges de matériel sur la promotion de la santé entre la communauté en santé de Bathurst (membre du RAC) et le Réseau Santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador; intervention Communautés en santé auprès de Santé en français Manitoba.
- Partage d'outils, histoires à succès et expertises en mieux-être avec les autres réseaux santé en français du pays et la SSF.

- Participation aux instances de concertation de la SSMEFNB en collaboration avec le RAFR et le RAOS : rencontres d'équipe, réunions du bureau de direction, AGA 2014, activités de planification reliée aux enjeux de Destination santé 2018.

1.3. Saine gouvernance efficace

- Contribution et maintien du bon fonctionnement stratégique et logistique des instances de gouvernance du RAC et de la SSMEFNB en respectant les statuts et règlements établis. Les 5 grands partenaires, délégués du RAC, étaient présents à l'AGA 2014 de la SSMEFNB. Rencontre du bureau de direction à trois reprises avec les 2 représentants du RAC présents. Rencontre du conseil de concertation de la SSMEFNB avec les délégués du RAC. La table des partenaires du RAC s'est rencontrée, à deux reprises, pour échanger sur les dossiers de chaque partenaire et des enjeux du mieux-être en français au N.-B. et planifier certaines activités de concertation.

- Collaboration du RAC, du RAOS et du RAFR au développement et la mise en œuvre du plan stratégique en continu.

1.4. Gestion responsable et efficiente des ressources

- Le rapport financier du RAC est conforme avec les politiques de la SSF et du Conseil du Trésor et est inclus dans les états financiers vérifiés de la SSMEFNB.
- Le RAC contribue à la préparation des rapports de la SSMEFNB en respect des modalités et des échéanciers.



2. Développer des stratégies pour augmenter et améliorer les services de santé en français dans toutes les provinces et territoires, à l'extérieur du Québec

2.1. Planification, mise en œuvre, coordination et évaluation de la programmation

- Contribution du RAC dans les volets de la planification stratégique de la SSMEFNB et aux champs d'intervention de Destination santé 2018 de la SSF, avec accent principal sur le réseautage et la promotion de la santé.
- Poursuite de la promotion et de la mise en œuvre de la stratégie du mieux-être communautaire en français au N.-B., en arrimage avec les stratégies du gouvernement du N.-B. et de la SSF.
- Collaborations multiples avec la Direction Mieux-être du ministère du Développement social du N.-B. : conférence provinciale 2014, Stratégie mieux-être 2014-2021 du GNB, rencontre des équipes provinciales et régionales, campagne Joignez le mouvement du mieux-être, réseaux régionaux, etc.
- Huit groupes provinciaux formant le secteur du mieux-être communautaire du Forum de concertation des organismes acadiens du NB engagés comme partenaires dans la Stratégie du mieux-être communautaire en français au N.-B.
- Entente officielle signée avec le Réseau de santé Vitalité, la SSMEFNB et le MACS-NB relative à la santé primaire.
- Alliance avec le MACS-NB dans production de la Trame mieux-être pour réduire l'empreinte du diabète.

- Sites Web de la SSMEFNB et du MACS-NB mettent en disponibilité les outils touchant la promotion de la santé et le mieux-être en français.
- Le RAC partage autant qu'il le peut et sans vouloir s'imposer tous les outils et expériences de l'Acadie du N.-B. en matière de mieux-être en français avec ses partenaires, ainsi qu'avec les autres réseaux santé en français et la SSF.

2.2. Développement d'une approche conjointe avec le CNFS

- Le RAC maintient une présence du CNFS à sa table des partenaires : Centre de formation médicale du N.-B. et secteur de science infirmière de l'Université de Moncton - campus de Shippagan.
- Le Collège communautaire du N.-B. et la plupart de ses composantes francophones sont pour leur part membres du groupe coordinateur du RAC, ce qui procure au RAC un lien direct avec eux.
- Participation de délégués du RAC à la Journée « Plongez dans la recherche » d'octobre 2014 du RAFR et présentation sur la collaboration entre chercheurs et communautés livrées par le groupe coordinateur du RAC.

- Le RAC collabore avec le RAFR aux plateformes reliées aux ressources humaines, pour faire connaître les carrières et ressources humaines qui œuvrent en français, en promotion de la santé, mieux-être communautaire, ainsi qu'à l'extérieur du système traditionnel de la santé.

2.3. Sensibilisation auprès des 5 partenaires

- Campagne médiatique de sensibilisation réalisée par le RAC, en collaboration avec le RAFR, le RAOS et la SSMEFNB
- Le RAC et le MACS-NB ont tenu un kiosque conjoint lors de la Conférence provinciale sur le mieux-être et au Congrès 2014 de l'Association francophone des municipalités du N.-B.
- Sensibilisation des nouveaux venus intéressés au mieux-être lors de l'AGA 2014 de la SSMEFNB, de l'Événement annuel de l'organisme coordinateur du RAC, le MACS-NB et de la Conférence provinciale 2014 sur le mieux-être.
- Sensibilisation continue des instances du Réseau de santé Vitalité lors d'échanges ayant mené à une entente officielle signée en novembre 2014.

- Échanges continus avec Direction Mieux-être du ministère du Développement social du N.-B.
- Intervention directe sur importance de la place des francophones lors du lancement de la Stratégie du mieux-être 2014-2021 du gouvernement du N.-B.
- Sensibilisation à l'importance de l'engagement citoyen et communautaire par livraison d'une présentation lors de la Convention nationale de l'Acadie d'octobre 2014.
- Appui aux démarches de la SSMEFNB et des communautés francophones en situation doublement minoritaire au N.-B. auprès du Conseil de la santé du NB pour obtenir des données probantes liées à la variable linguistique.
- Centres de santé communautaire sont maintenant à la table des partenaires du RAC.
- Activités de sensibilisation des organismes membres du Forum de concertation au N.-B.
- Multiples présentations et interventions faites auprès de tables et lieux de concertation variés où participent le RAC, la SSMEFNB et le MACS-NB.

3. Assurer un rôle de coordination dans l'arrimage des activités qui couvrent les volets de la programmation

3.1. Cadre de partenariat

- Le RAC, le MACS-NB et la SSMEFNB travaillent à maintenir les partenariats existants et à en créer de nouveau.
- Ententes formelles entre la SSMEFNB et le MACS-NB autour du mieux-être en français; entre la SSMEFNB, le MACS-NB et le Réseau Vitalité autour de la santé primaire.
- Entente formelle entre le MACS-NB (coordinateur du RAC), la SSMEFNB et la Direction du Mieux-être du ministère du Développement social du N.-B. Partenariat intensifié avec équipes régionales et provinciales du mieux-être du GNB.
- Entente formelle entre le MACS-NB, la SSMEFNB, la Fédération des jeunes francophones du N.-B., la Direction Mieux-être du GNB NB et le programme des écoles communautaires du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance du N.-B. (Guide et démarche Écoles en santé).
- Collaborations avec le Réseau des cafétérias communautaires du District scolaire francophone Sud, le comité de programmation du Forum 2015 sur santé mentale au N.-B.,

l'Association francophone des municipalités du N.-B., le Conseil de la santé du N.-B. (pour les profils des communautés et la variable linguistique), la Fédération des conseils d'éducation du N.-B., l'Association acadienne des artistes professionnels du N.-B., etc.

- Participation du RAC aux initiatives de partenaires : participation du réseau à une douzaine de comités et lieux de concertation, ainsi qu'à une dizaine d'initiatives de ses partenaires. Pour détails, voir 1.1 et 2.1.
- Afin de poursuivre la mobilisation des partenaires du mieux-être et de la promotion de la santé du N.-B. dans le RAC et le mouvement santé en français, le RAC, la SSMEFNB et le MACS-NB se partagent une liste exhaustive des acteurs et partenaires du mieux-être et de la promotion de la santé en français au N.-B. et au Canada, qui est maintenue à jour sur une base régulière.

3.2. Représentations auprès des instances gouvernementales et des organisations nationales, provinciales, territoriales ou régionales

- Afin d'agir comme passerelle entre les 5 partenaires dans le but de faire avancer les intérêts de la communauté acadienne et francophone du N.-B. en matière de santé et de mieux-être, le RAC siège à de multiples plateformes et influence plusieurs parties prenantes telles : Direction du Mieux-être du ministère du Développement social, Réseau de santé Vitalité, Réseau de santé Horizon, MACS-NB, Conseil de la santé du N.-B., milieu associatif acadien du N.-B.
- Par l'intermédiaire du MACS-NB, liens avec Institut national de santé publique du Québec et avec les 3 réseaux de Communautés, Villes et Villages en santé au pays (Québec, Ontario, Colombie-Britannique).
- Invitation du groupe coordinateur à une rencontre de planification du Partenariat canadien contre le cancer.
- Liens maintenus avec les ministères de la Santé, des Affaires intergouvernementales et de l'Éducation et Développement de la Petite enfance du N.-B., ainsi qu'avec la Société d'inclusion économique et sociale du N.-B.
- Le RAC rassemble et partage les informations relatives aux réalités et besoins de la communauté acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick en matière de mieux-être et de promotion de la santé avec tous les partenaires et toutes les instances possibles.
- Participation à des conférences, alliances et événements des partenaires afin de partager connaissances et expertises.
- Le RAC et son groupe coordinateur présentent à des conférences ou colloques, sur demande ou selon les opportunités, les résultats et activités du RAC et de la

SSMEFNB, les enjeux en santé et mieux-être de la population francophone du N.-B. ou les développements dans le déploiement des stratégies.

3.3. Communication et sensibilisation des partenaires et des communautés

- Contribution RAC au développement et au déploiement des outils de communication de la SSMEFNB, notamment par leur distribution à la vingtaine de partenaires sur la table du RAC pour diffusion dans leurs propres réseaux.
- Alimentation en continu des sites Web de la SSMEFNB et du MACS-NB.
- Distribution des outils promotionnels de la SSMEFNB lors de kiosques et événements.
- Collaboration à deux numéros du RéseauMacs mettant en valeur les histoires à succès des Communautés et Écoles en santé, distribué en ligne et à raison de 1 200 exemplaires papier.
- Promotion de la SSMEFNB et du MACS-NB sur Écoles en santé dans le cahier 2015 de la semaine de la fierté française (distribué à plus de 44 000 exemplaires dans les écoles francophones de la province).
- Engagement dans une campagne promotionnelle 2015 sur les champions du mieux-être dans L'Acadie Nouvelle.
- Contribution à certaines composantes du cahier spécial sur Événement 2014 du MACS-NB.
- Promotion de la SSMEFNB et du partenariat avec le MACS-NB dans la Trame mieux-être pour réduire l'empreinte du diabète au N.-B.

4. Volet Promotion de la santé

4.1. Déploiement d'initiatives structurantes et collaboratrices de type Écoles - Communautés en santé ou autres approches

- Maintien des liens et mise en œuvre continue de l'entente de collaboration entre la SSMEFNB et le groupe porteur de l'approche « Communautés - Écoles en santé » au N.-B. : engagement massif dans la démarche avec 43 Communautés et Organisations en santé, 39 Écoles en santé et 26 groupes associés et amis actuellement membres du MACS-NB.
- Contribution au recensement des initiatives structurantes en promotion de la santé en français entrepris par la SSF.

- Collaboration dans la présentation, la promotion et la distribution des guides « Mon École en santé » et « Bâtir une Communauté en santé » au niveau provincial et national, que ce soit auprès des partenaires du RAC et de la SSMEFNB, ainsi que des autres réseaux membres de la SSF et des partenaires du mouvement Santé en français au Canada.
- Partage de l'expérience et des outils francophones du N.-B. relatifs aux Communautés - Écoles en santé avec les membres du Réseau québécois de Villes et Villages en santé et avec le mouvement Santé en français au Canada.

4.2. Organisation des services de promotion de la santé et de mieux-être

- Concertation avec toutes les instances de la SSMEFNB et sensibilisation de l'ensemble des partenaires pour assurer l'intégration des aspects promotion de la santé et mieux-être dans les interventions liées à l'organisation des services de santé en français au N.-B.
- Collaboration avec l'Association des aînés francophone du N.-B. et ses partenaires pour promouvoir le concept « Municipalités et Communautés amies des aînées » - 10 communautés francophones expérimentent ce concept au N.-B.
- Collaboration aux démarches d'aménagement culturel du territoire de l'Acadie du N.-B.
- Poursuite de la recherche sur les bonnes pratiques en matière de rapprochement entre système et communautés pour accentuer l'organisation des services de promotion de la santé et de mieux-être en français au N.-B.
- Maintien des relations avec les communautés doublement minoritaires de Saint-Jean, Fredericton et Miramichi autour de l'organisation des services de promotion de la santé et du mieux-être afin de briser leur isolement. Inclusion des DG des 3 centres scolaires communautaires à la liste des invités du Conseil de la santé du N.-B. sur variable linguistique.
- Interventions auprès du Conseil de la santé pour obtenir des données précises pour les francophones de ces régions.
- Échanges d'idées avec les responsables du projet des fonds ouverts sur la santé mentale des jeunes et des aînés de Fredericton : efforts pour les connecter à la démarche nationale sur la santé mentale et au Forum prévu en 2015 au N.-B.
- Tenue du Conseil de concertation de la SSMEFNB et de l'Événement et AGA 2014 du MACS-NB dans l'une de ces communautés ayant permis de mettre en valeur certaines de leurs initiatives mieux-être.
- Maintien des relations avec les communautés vulnérables afin de briser l'isolement et de favoriser leur développement (population jeunesse, petite enfance, population touchée par la pauvreté, des problèmes de littératie, ou à besoins spéciaux). Des représentants des groupes suivants participent à la table des partenaires du RAC : jeunes, petite enfance, santé mentale et aînés. Le MACS-NB est en lien avec plusieurs groupes représentant les populations vulnérables.
- La Société d'inclusion économique et sociale du N.-B. a un siège réservé au Conseil de concertation de la SSMEFNB.

- La SSMEFNB et le MACS-NB ont collaboré avec le CODAC-NB (anciennement la Fédération d'alphabétisation du N.-B.) pour redéfinir sa raison d'être et sa structure de fonctionnement, dans une optique d'amélioration de performance.
- Participation à conférence d'information du CODAC-NB et CODAC Canada sur réalités et enjeux des francophones peu alphabétisés au N.-B. et au pays.
- Participation dans comité de programmation du Forum N.-B. 2015 sur santé mentale.
- Présentation livrée à la Table de concertation pour contrer la violence familiale et conjugale dans la Péninsule acadienne.
- Intégration des préoccupations des acteurs de la santé mentale engagés en promotion de la santé et en mieux-être dans toutes les activités et plateformes de la SSMEFNB et des 3 réseaux actions.
- Participation de l'Association canadienne pour la santé mentale au N.-B. à la table des partenaires du RAC.
- Participation de la SSMEFNB au Comité consultatif du Réseau de santé Vitalité sur la santé mentale (Région de Moncton), ainsi qu'au comité organisateur de la Conférence provinciale 2015.

4.3. Concevoir et diffuser du matériel sur l'impact des actions sur les déterminants de la santé

- Collaboration du RAC à la recherche de l'argumentaire pertinent, en relation avec les déterminants de la santé, en appui à la production et à la distribution de la trame « Le mieux-être pour réduire l'empreinte du diabète » du MACS-NB.
- Identification des sources d'informations afin d'obtenir des données probantes en relation avec les déterminants.
- Participation au recensement continu des histoires à succès liées aux déterminants de la santé pour diffusion dans le magazine RéseauMACS. Plus de 1 200 copies sont distribuées aux niveaux provincial et national.
- Distribution du livre « Vivre sa santé en français au Nouveau-Brunswick : Le parcours engagé des communautés acadiennes et francophones dans le domaine de la santé » à toutes les écoles francophones et bibliothèques publiques du N.-B. à des fins pédagogiques et de sensibilisation. Livre distribué aux 120 écoles francophones du N.-B., au réseau des 76 bibliothèques publiques, à 114 municipalités francophones ou bilingues de la province, ainsi qu'à la députation francophone ou bilingue sur la scène fédérale et provinciale du N.-B., pour un total de près de 450 livres distribués.

- Diffusion des recherches pertinentes concernant la santé et le mieux-être en français au N.-B., en mettant en évidence les liens avec les déterminants de la santé.
- Sous l'influence de la SSMEFNB et du MACS-NB, entre autres, la Stratégie du mieux-être 2014-2021 du gouvernement du Nouveau-Brunswick inclut pour la première fois les déterminants de la santé.
- Diffusion des profils communautaires du Conseil de la santé du N.-B. qui présentent les données organisées par déterminants de la santé.
- Contribution à la diffusion des résultats de la Journée de recherche sur la santé en français au Nouveau-Brunswick.

4.4. Influencer les politiques publiques afin d'y intégrer les composantes de la prévention des maladies, de la promotion de la santé et d'accroissement du mieux-être en français dans le défi de la transformation des systèmes de santé

- Discussion avec des groupes partenaires afin de développer un gabarit permettant d'analyser le politique en promotion de la santé au N.-B. et de mobiliser les ministères concernés.
- Collaboration avec le ministère de la Santé à la planification de l'analyse exhaustive de la Stratégie du GNB sur la transformation des soins et services de santé primaire annoncée en juin 2014. Mise en avant de l'importance des déterminants de la santé.
- Collaboration, élaboration et signature de l'entente de collaboration en novembre 2015, entre le Réseau de santé Vitalité, la SSMEFNB et le MACS autour de la santé primaire.
- Discussion avec le Réseau de santé Horizon afin d'élaborer le même genre d'entente qu'avec le Réseau de santé Vitalité soit une entente pour une organisation concertée en matière de promotion de la santé et du mieux-être en français pour les communautés doublement minoritaires.
- Poursuite des travaux sur document mettant en valeur les modèles et pratiques favorisant le rapprochement entre communautés et système autour de la santé et du mieux-être en français.
- Participation, collaboration entre la SSMEFNB, le MACS-NB et la Direction du mieux-être du ministère du Développement social pour inclure les enjeux et préoccupations des francophones.
- Collaboration à la planification de la campagne de marketing social du mieux-être dans la province.

- Maintien et développement des liens entre la SSMEFNB, le MACS-NB et le monde scolaire francophone pour le développement du projet « Écoles en santé ». Liens établis avec le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, avec les 3 districts scolaires, la Fédération des conseils d'éducation du N.-B., intervenants de la santé publique, le réseau des cafétérias communautaires du District scolaire francophone Sud. 39 écoles sur les 95 écoles francophones de la province ont adhéré au modèle Écoles en santé.

4.5. Accompagner, mobiliser et outiller les communautés francophones dans leur prise en charge de leur santé et de leur mieux-être

- Appui à la participation communautaire et du secteur scolaire à des activités liées au mieux-être et à la promotion de la santé comme à l'Événement 2014 du MACS-NB, la Conférence provinciale sur le mieux-être du GNB 2014, l'AGA 2014 de la SSMEFNB, des formations liées au mieux-être, etc.
- Appui à la participation de deux déléguées du Réseau des cafétérias communautaires à une conférence nationale permettant de partager l'expertise francophone du N.-B.
- Poursuite des alliances gagnantes autour du mieux-être et de l'action sur les déterminants de la santé : recherche sur les moyens de mettre à profit les arts et la culture comme leviers en faveur de la santé et du mieux-être, conception de la trame démontrant comment le mieux-être peut avoir une incidence sur la réduction du diabète, partenariat MADA/CADA, secteur mieux-être du Forum de concertation, volet Promotion santé du Forum sur santé mentale, etc.
- Collaboration à divers programmes, initiatives et événements touchant le mieux-être communautaire et appui à leur réalisation : États généraux de la jeunesse de la Péninsule acadienne, Comité organisateur des Jeux 2014 des aînés de l'Acadie, ateliers sur l'inclusion sociale.
- Collaboration dans le développement et la diffusion d'outils de renforcement des capacités communautaires d'agir en santé et en mieux-être en français au N.-B.





RÉSEAU-ACTION COMMUNAUTAIRE (RAC)

MEMBRES PARTENAIRES DU RÉSEAU EN 2014-2015

Noms	Organismes	Groupe partenaire représenté
Jean-Luc Bélanger Co-porteur du RAC	Directeur général Association francophone des aînés du N.-B.	Communautés
Michel Côté Co-porteur du RAC	Directeur général Association Régionale de la Communauté francophone de Saint-Jean (ARCF)	Communautés
Nathalie Boivin	Infirmière, professeure - chercheuse en santé communautaire Université de Moncton, Campus de Shippagan - Site de Bathurst, secteur Science infirmière	Institutions de formation et/ou Professionnel.le.s de la santé et du mieux-être
Jean-Marie Brousseau	Président Association des Universités du troisième âge du N.-B.	Communautés et/ou Institutions de formation
Lise Duguay	Coordonnatrice de projets spéciaux et communications Centre de formation médicale du N.-B.	Institutions de formation
Michelle-Anne Duguay	Conseillère principale de politiques Services francophones Bureau de la sous-ministre déléguée Ministère de la Santé du N.-B.	Décideurs politiques
Pauline Gallant	Directrice des langues officielles Réseau de santé Horizon	Gestionnaires d'établissements de santé
Nicole LeBlanc	Conseillère en mieux-être Direction du Mieux-être Ministère du Développement social du N.-B.	Décideurs politiques
Karine Lévesque	Présidente sortante Association des travailleurs sociaux du N.-B.	Professionnel.le.s de la santé et du mieux-être
Barbara Losier	Directrice générale Mouvement Acadien des Communautés en Santé du N.-B. (MACS-NB)	Communautés et/ou Gestionnaires
Myriam Russell	Directrice adjointe Fédération des jeunes francophones du N.-B.	Communautés
Joanne Sonier	Directrice régionale Programme extra-mural et des centres de soins primaires Réseau de santé Horizon	Gestionnaires d'établissements de santé
Jolaine Thomas	Travailleuse communautaire régionale Association canadienne pour la santé mentale – N.-B.	Professionnel.le.s de la santé et du mieux-être
Chantal Varin	Directrice générale Association francophone des parents du N.-B.	Communautés
Siège vacant au 31-03-2014	Collège des psychologues du N.-B.	Professionnel.le.s de la santé et du mieux-être
Siège vacant au 31-03-2014	Réseau de santé Vitalité	Gestionnaires d'établissements de santé
Sièges vacants au 31-03-2014	Centres de santé communautaires Réseau de santé Vitalité Réseau de santé Horizon	Gestionnaires d'établissements de santé



RÉSEAU-ACTION FORMATION ET RECHERCHE (RAFR)

Le Réseau-action Formation et recherche (RAFR) de la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick (SSMEFNB) vise, au moyen du réseautage des partenaires de la santé et du mieux-être, à accroître les capacités en matière de formation, de perfectionnement professionnel, de recherche en santé et mieux-être et à influencer la dotation des professionnels et professionnelles de la santé francophones.

Les informations qui suivent offrent un aperçu des résultats atteints en 2014-2015 par le RAFR, selon les objectifs fixés de concert avec nos partenaires communautaires, gouvernementaux et institutionnels. Une liste des membres du RAFR regroupant les cinq partenaires de la santé et du mieux-être est aussi incluse.

Au cours de cette année, le RAFR a contribué à la réalisation de diverses activités et projets liés à la formation des professionnels de la santé, à la recherche en santé ainsi qu'aux ressources humaines en santé. Suite au succès de deux journées de formation de base sur la recherche en santé et en mieux-être en 2012 et 2013, une troisième journée, intitulée « *Plongez dans la recherche* » a été réalisée en octobre 2014 afin de répondre aux besoins d'outillage en recherche et de réseautage entre les acteurs et les intervenants intéressés par la recherche en santé et en mieux-être en français. Les membres du Réseau-action Formation et recherche (RAFR), en collaboration avec l'Université de Moncton, le Réseau de santé Vitalité, le Consortium national de formation en santé, volet Collège communautaire du N.-B., le Consortium national de formation en santé, volet Université de Moncton, le Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick et le Réseau de santé Horizon ont voulu organiser cette journée dans le but d'augmenter la capacité de recherche en français dans le domaine de la santé et du mieux-être au Nouveau-Brunswick. Bref, cette journée s'est avérée un levier pour la recherche en santé et en mieux-être en français et un point de départ pour le développement de partenariats.

Le RAFR a également participé aux échanges entourant l'intégration de l'offre active dans les institutions de formation ainsi que dans les établissements de santé de la province. En collaboration avec les chercheurs du Département d'administration publique de l'Université de Moncton, le Consortium national de formation en santé (CNFS) – Volet Université de Moncton, le CNFS – Volet Collège

communautaire du N.-B., le CNFS – Volet Centre de formation médicale du N.-B., le Réseau de santé Vitalité, le Réseau de santé Horizon et le Conseil de la santé du N.-B., le RAFR a participé et contribué à une formation sur la boîte à outils pour l'offre active qui a été offerte aux formateurs, aux gestionnaires ainsi qu'aux professionnels de la santé. Un forum de discussion intitulé : « *Qualité, sécurité et langues officielles dans l'univers de la santé* » a également été réalisé en collaboration avec les partenaires, qui avait pour but de partager les pratiques innovatrices en matière d'offre active ainsi que les enjeux et les défis de l'intégration de l'offre active dans les établissements de santé.

Le RAFR a établi des partenariats avec divers intervenants en santé et mieux-être afin d'appuyer et de soutenir des initiatives de formation et de recherche en santé. Notons, entre autres la 7^e Journée de recherches interdisciplinaires en santé (JRIS) de l'Université de Moncton; la série de séminaires de recherche en santé du Réseau de santé Vitalité et le Forum de recherche sur les politiques publiques du N.-B. du Réseau de recherche sur les politiques sociales du N.-B. Le RAFR siège également au comité d'organisation et de programmation du 6^e Colloque provincial sur le cancer du sein, le comité de transfert des connaissances pour le projet de Départ Santé du CFMNB et le Réseau de santé de la Saskatchewan, le comité de la recherche et de l'évaluation de la SSF ainsi que le comité de pilotages des normes linguistiques et culturelles de la SSF.

Tout au long de l'année, nous avons travaillé de concert avec les autres réseaux de la SSMEFNB et avec ses divers partenaires pour veiller à améliorer l'accès aux soins et services de santé et de mieux-être en français au N.-B. Les améliorations portées au cours des dernières années en matière d'accès et de services de santé en français dans la province témoignent de l'engagement sincère des partenaires de la santé et du mieux-être.

Bonne lecture,

Monique Cormier-Daigle, *co-porteure*

Conseillère en activités éducatives et en recherche
Affaires académiques et recherche
Réseau de santé Vitalité

Brigitte LePage, *co-porteure*

Coordonnatrice du Consortium national de formation en santé - Volet Collège communautaire du Nouveau-Brunswick



BILAN GÉNÉRAL 2014-2015

DES ACTIVITÉS DU RÉSEAU-ACTION FORMATION ET RECHERCHE (RAFR)

1. Renforcer la capacité des réseaux de santé comme levier pour influencer les priorités des provinces et territoires dans l'accès aux services en français

1.1. Reconnaissance par les autorités gouvernementales, les intervenants de la santé et les communautés

- Renforcement de l'interaction du RAFR et de la SSMEFNB avec les autorités gouvernementales, les intervenants de la santé et les communautés de par leur participation aux activités et instances de la SSMEFNB et de ses trois réseaux et de par leur appartenance au réseau RAFR.
- Un protocole d'entente est conclu entre le Réseau de santé Vitalité, le MACS-NB et la SSMEFNB. Cette entente permet le développement d'un partenariat triparti autour des stratégies de santé primaire du N.-B. Le virage du système de santé au N.-B. vers la santé primaire vient de franchir un pas significatif en vertu de cette entente.
- La SSMEFNB siège au sein du comité de liaison des langues officielles du Réseau de santé Horizon afin d'influencer les priorités en matière de services de santé en français.
- La SSMEFNB participe et est membre du Forum de concertation des organismes acadiens dans le but de concerter sur les enjeux liés aux services de santé en français au N.-B.
- En participant à divers comités et initiatives des partenaires, le RAFR renforce les interactions et les possibilités de développer de nouveaux partenariats ainsi que de maintenir ceux qui sont actuels.
- Le RAFR et le MACS-NB poursuivent leur collaboration autour de la promotion de la santé et du mieux-être en français. Le MACS-NB est venu présenter un projet pan canadien sur l'approche des communautés en santé au Canada lors de la 3^e journée de formation de base sur la recherche en santé du RAFR.

1.2. Plateforme de collaboration et de connexion entre les instances de la Société et des réseaux

- En participant aux instances de concertation de la SSMEFNB (AGA, CC, BD), les membres du RAFR sont sensibilisés aux activités de la SSMEFNB et ses réseaux et sont concertés afin de favoriser une réflexion stratégique au niveau des enjeux de la santé en français au N.-B.
- Le RAFR participe activement aux diverses plateformes de collaboration de la SSF (Table des DG, téléconférences des DG, AGA de la SSF, Forum de la SSF, comité Recherche et évaluation de la SSF et comité de pilotage des normes de la SSF). Ces rencontres ont permis le partage des enjeux thématiques et régionaux des réseaux.

1.3. Saine gouvernance efficace

- Le bon fonctionnement stratégique et logistique de toutes les instances de la SSMEFNB et du RAFR sont assurés et maintenus, en respectant les statuts et règlements établis.
- Collaboration et participation à l'Assemblée générale annuelle de la SSMEFNB réunissant les 5 grands partenaires de la SSMEFNB et ses réseaux-action en juin 2014.
- Participation aux rencontres d'équipes et du Bureau de direction de la SSMEFNB.
- Collaboration et participation au Conseil de concertation de la SSMEFNB.
- Tenue de rencontres régulières du réseau des partenaires du RAFR.
- Collaboration dans l'élaboration du plan stratégique de la SSMEFNB.

1.4. Gestion responsable et efficiente des ressources

- Le RAFR collabore dans l'administration et la gestion des ressources humaines, financières, administratives et informationnelles de la SSMEFNB et ses trois réseaux en conformité avec les politiques de la SSF et du Conseil du Trésor.
- Présentation du budget 2014-2015 aux membres du RAFR. Le rapport financier du RAFR est inclus dans celui de la SSMEFNB et est conforme aux politiques.
- Le RAFR a développé des lignes directrices relatives à l'appui financier de son réseau.
- Le RAFR contribue à la préparation des rapports de la SSMEFNB en respect des modalités et des échéanciers.
- Le RAC contribue à la préparation des rapports de la SSMEFNB en respect des modalités et des échéanciers.

2. Développer des stratégies pour augmenter et améliorer les services de santé en français dans toutes les provinces et territoires, à l'extérieur du Québec

2.1. Planification, mise en œuvre, coordination et évaluation de la programmation

- Le RAFR a élaboré son plan de travail avec ses membres en y incluant des activités en recherche et en formation en lien avec la programmation Destination santé 2018 de la SSF et la planification stratégique de la SSMEFNB.
- Réalisation de la 3^e journée de formation de base sur la recherche en santé et en mieux-être : *Plongez dans la recherche!* en collaboration avec l'Université de Moncton, le Réseau de santé Vitalité, le Réseau de santé Horizon, le Centre de formation médicale du N.-B., le CNFS – volet UdeM et le CNFS – volet CCNB (30 octobre 2014 - 50 participants). Cette formation de base sur la recherche a été offerte à toute la communauté (intervenants, communautés, professionnels, gestionnaires, chercheurs, etc.) afin d'augmenter la capacité de recherche en santé au N.-B. et a occasionné du réseautage afin de développer des partenariats en recherche en vue de travailler sur des projets en recherche. Les participants ont développé des liens de partenariats et le RAFR offre un suivi d'accompagnement dans le développement de ces partenariats.
- Participation aux échanges avec le CFMNB afin de développer un partenariat sur des initiatives de recherche.
- Participation au groupe de travail des partenaires (CNFS, UdeM, CSNB, Vitalité, Horizon) pour le projet de l'intégration de l'offre active.
- Collaboration avec le Réseau de santé Vitalité et ses partenaires pour la mise en œuvre des séries de séminaires de recherches en santé dans le but de faire le partage des connaissances et développement de partenariats.
- Collaboration et participation au Forum de discussion sur l'offre active afin d'identifier les défis et les bonnes pratiques dans les établissements de santé au N.-B.
- Collaboration à la mise en œuvre de la 7^e Journée de recherches interdisciplinaires en santé (JRIS) de l'Université de Moncton ainsi que la participation et présentation du RAFR à cette journée. Cette journée a permis aux participants d'avoir un regard interdisciplinaire sur les problèmes actuels cliniques et communautaires en santé.
- Le RAFR a collaboré avec le RRPSNB sur le Forum de recherche sur les politiques sociales.
- Participation à des échanges avec divers partenaires stratégiques dans le but de collaborer et faire avancer le dossier de la recherche en santé, la formation aux professionnels de la santé et les ressources humaines en santé (CFMNB, FSSSC, RRPSNB, École science infirmière, Groupe de collaboration sur la santé au N.-B.).
- Le RAFR partage les bonnes pratiques, les histoires à succès, les outils et les ressources liés à la formation et la recherche au N.-B. avec le mouvement santé en français du pays (SSF et ses réseaux membres).

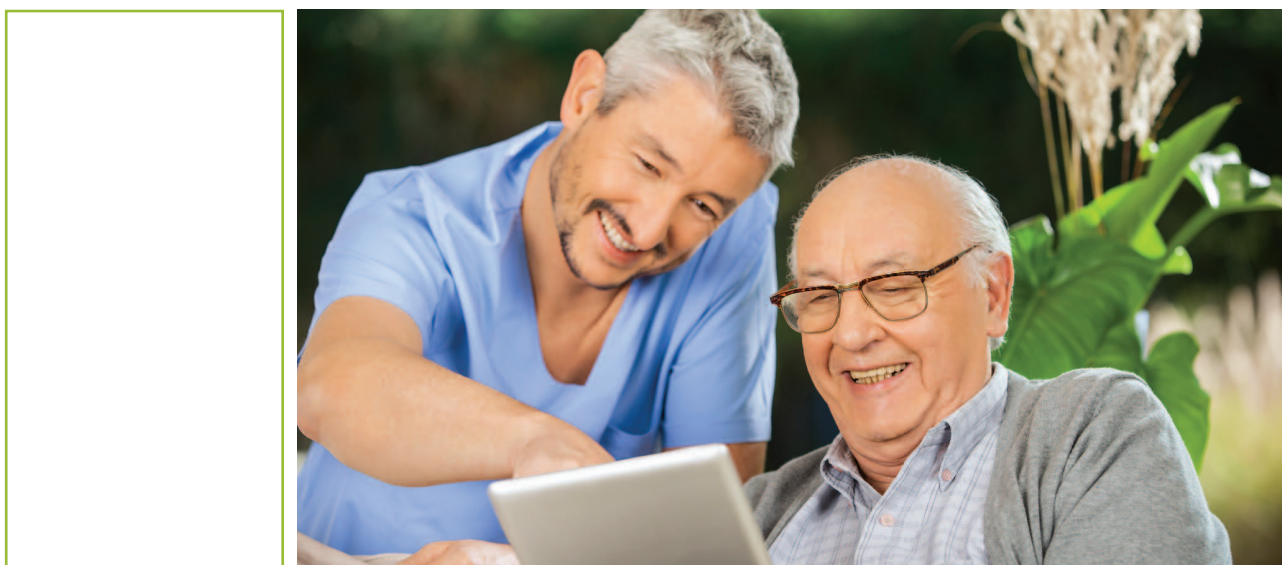
2.2. Développement d'une approche conjointe avec le CNFS

- Le RAFR maintient et renforce ses liens privilégiés avec le CNFS et les institutions membres du CNFS en étant membre du groupe de travail sur l'offre active, en collaborant avec le CNFS sur la réalisation de la 3^e journée de formation de base sur la recherche en santé et en mieux-être et en ayant une représentation de 5 membres du CNFS à la table des partenaires du RAFR.
- Le RAFR participe aux échanges avec le CNFS afin d'identifier des opportunités de collaboration sur des initiatives communes en formation des professionnels de la santé et des étudiants.
- Le RAFR a réalisé et a contribué, en collaboration avec le CNFS et autres partenaires, à des initiatives dédiées à la recherche en santé en français en favorisant le réseautage, dont la 3^e journée de formation de base sur la recherche en santé et la Journée de recherches interdisciplinaires en santé (UdeM).

2.3. Sensibilisation auprès des 5 partenaires

- Le RAFR a contribué à accroître la sensibilisation et la diffusion des stratégies et des initiatives provinciales et nationales auprès des cinq partenaires de la SSMEFNB et de ses diverses composantes.
- Le RAFR a présenté l'initiative de la 3^e journée de formation de base sur la recherche lors de l'AGA de la SSMEFNB, lors du CC de la SSMEFNB ainsi qu'au national lors des rencontres de la Table des DG et au comité recherche et évaluation de la SSF.

- Le RAFR a présenté son mandat et son rôle auprès de la communauté afin de sensibiliser la population, lors de la 3^e journée de formation de base sur la recherche ainsi qu'à la Journée de recherches interdisciplinaires en santé.
- La SSMEFNB a tenue des kiosques lors de la Conférence provinciale sur le mieux-être au N.-B. et à la Journée communautaire de l'École de travail social de l'Université de Moncton.
- Lors de rencontres formelles, la DG du RAFR a sensibilisé le Réseau de recherche sur les politiques sociales du N.-B. et le doyen de la Faculté des sciences de la santé et des services communautaires ainsi que l'agente de communication du Centre de formation médicale du N.-B. au rôle du RAFR et ainsi qu'aux possibilités de partenariats et collaborations futures.
- Le RAFR participe à des événements stratégiques afin de sensibiliser les gens à l'importance de la santé en français (AGA de la SSMEFNB, Conférence provinciale sur le mieux-être, 6^e Congrès annuel sur la recherche en santé au N.-B. de la FRSNB, AGA du MACS-NB, 3^e journée de formation de base sur la recherche en santé et en mieux-être, CC de la SSMEFNB, Forum de discussion sur la qualité, la sécurité et les langues officielles dans l'univers de la santé, Journée de recherches interdisciplinaires en santé et les séminaires de recherche en santé).



3. Assurer un rôle de coordination dans l'arrimage des activités qui couvrent les volets de la programmation

3.1. Cadre de partenariat

- Le RAFR a identifié des cibles claires pour le développement de nouveaux partenariats. Le recrutement du Réseau de recherche sur les politiques sociales du N.-B. comme membre du RAFR est en processus.
- Le RAFR appuie les partenariats en cours en collaborant et en participant aux comités et groupes de travail des partenaires : Comité d'organisation du colloque du cancer du sein (présidente du comité de programmation), Comité de développement et d'échange de connaissances du projet Départ Santé (CFMNB), Comité éthique de la recherche de l'UdeM, Groupe de travail sur l'offre active du CNFS, Comité de planification de la 3^e journée de formation de base sur la recherche en santé.
- Le RAFR appuie les partenariats en cours en collaborant et en participant aux initiatives des partenaires suivantes : Conférence provinciale sur le mieux-être, lancement officiel de la Chaire de recherche sur le vieillissement – CNFS, présentation des résultats de recherche sur l'offre active de services de santé dans les deux langues officielles du N.-B., formation sur la boîte à outils de l'offre active, séminaires de recherche en santé, Journée de recherches interdisciplinaires en santé, Forum de recherche sur les politiques sociales, Forum de discussion sur la qualité, la sécurité et les langues officielles dans l'univers de la santé.

3.2. Représentations auprès des instances gouvernementales et des organisations nationales, provinciales, territoriales ou régionales

- Le RAFR agit comme passerelle entre les 5 partenaires dans le but de faire avancer les intérêts de la communauté acadienne et francophone du N.-B. en matière de santé et de mieux-être.
- Les intérêts du RAFR sont représentés aux divers comités des partenaires ainsi qu'au Forum de concertation des organismes acadiens du N.-B.

- Le RAFR partage les informations relatives aux besoins de la communauté acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick en matière de formation et de recherche (ex. : Bulletin « Comprendre » du CFMNB, Rapport de la 3^e journée de formation de base sur la recherche, Bulletin du RRPSNB, Bulletin de ICRML, formations en santé, ressources en recherche, etc.).

3.3. Communication et sensibilisation des partenaires et des communautés

- Le RAFR contribue au développement et au déploiement des outils de communication de la SSMEFNB en utilisant le site Internet et les médias sociaux comme véhicule d'information et de communication.
- Le RAFR a développé une section Formation et une section Recherche sur le site web de la SSMEFNB.
- Le RAFR partage les initiatives de ses partenaires, les outils et les ressources liés à la formation et la recherche sur les divers médias sociaux.
- Distribution des outils promotionnels de la SSMEFNB et de ses réseaux lors d'événements à teneur provinciale ou régionale par l'entremise de kiosques.
- Publication d'un article sur le succès de la 2^e journée de formation de base sur la recherche dans le Bulletin du Réseau MACS-NB (mai 2014).
- Publication d'un page Zone Succès dans L'Acadie Nouvelle portant sur les deux documents des études sur les normes linguistiques et culturellement adaptées réalisées par la SSMEFNB.
- Communiqué de presse portant sur le protocole d'entente entre la SSMEFNB, MACS-NB et Réseau de santé Vitalité.



4. Mobiliser et appuyer les partenaires dans la mise en place des conditions gagnantes de l'offre active

- Le RAFR contribue à l'identification des besoins en matière d'intégration de l'offre active de services de santé et de mieux-être dans la langue de choix de la personne à la fois dans les programmes de formation (en collaboration avec les instituts du CNFS) et dans les pratiques de prestation et d'organisation des services de santé au sein des réseaux de santé de la province (en collaboration avec le Réseau de santé Vitalité et le Réseau de santé Horizon).
- Un mécanisme de collaboration sur l'offre active est mis en place entre les organisations (CNFS et SSMEFNB) et les réseaux de santé (Vitalité et Horizon) afin de planifier la complémentarité des interventions menées par le RAFR (et la SSMEFNB) et les institutions du CNFS.
- Un groupe de travail réunissant les divers partenaires a été mis en place et une entente informelle entre les partenaires a été conclue.
- Des stratégies spécifiques sont développées pour mobiliser et appuyer les partenaires dans l'intégration de l'offre active.
- Le groupe de travail s'est réuni régulièrement pour identifier et préconiser une stratégie visant la sensibilisation des gestionnaires, des professionnels de la santé et des formateurs.
- Une formation sur l'offre active est offerte à 25 participants le 26 septembre 2014. Le RAFR a également participé à la formation et a collaboré à la mobilisation des partenaires venant du milieu.
- Une stratégie est développée pour mobiliser les intervenants clés à un forum de discussion sur l'offre active au N.-B. (13 mars 2015).
- Le RAFR contribue à la promotion et la sensibilisation de l'importance de l'offre active de services de santé en français en collaboration avec les partenaires ci-haut mentionnés.
- Le RAFR contribue à la promotion de la boîte à outils sur l'offre active du CNFS sur site Web de la SSMEFNB et médias sociaux.
- Un forum de discussion sur la qualité, la sécurité et les langues officielles dans l'univers de la santé est réalisé en collaboration avec les partenaires afin de sensibiliser les intervenants aux enjeux et défis de l'intégration de l'offre active dans les établissements de santé ainsi que favoriser le partage des meilleures pratiques et leçons apprises. (13 mars 2015).
- Des pistes d'action ont également été identifiées afin d'améliorer l'intégration de l'offre active en milieu minoritaire francophone au N.-B.



RÉSEAU-ACTION FORMATION ET RECHERCHE (RAFR)

MEMBRES PARTENAIRES DU RÉSEAU EN 2014-2015

Noms	Organismes	Groupe partenaire représenté
Manon Arsenault	Directrice exécutive à l'engagement du citoyen Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick	Décideurs politiques
Thierry Arseneau	Directeur général Centre communautaire Sainte-Anne	Communautés
Nicole Boudreau	Conseillère sectorielle Sciences de la santé et services communautaires Collège communautaire du N.-B.	Institutions de formation
Danny Cormier	Coordonnateur Consortium national de formation en santé : Accord Gouvernement du N.-B. - Volet Centre de formation médicale du N.-B.	Institutions de formation
Monique Cormier-Daigle Co-porteure	Conseillère en activités éducatives et en recherche Affaires académiques et recherche Réseau de santé Vitalité	Gestionnaires d'établissements de santé et/ou professionnels de la santé
Suzanne Harrison	Professeure agrégée École de science infirmière Université de Moncton, campus de Moncton	Institutions de formation et/ou professionnels de la santé
Dr Édouard Hendriks	Vice-président Affaires médicales, universitaires et de la recherche Réseau de santé Horizon	Gestionnaires d'établissements de santé et/ou professionnels de la santé
Rachelle Lanteigne	Coordonnatrice adjointe Consortium national de formation en santé (CNFS) - Volet Université de Moncton	Institutions de formation
Brigitte LePage Co-porteure	Coordonnatrice Consortium national de formation en santé - Volet Collège communautaire du N.-B.	Institutions de formation
Éric Levesque	Directeur Direction de la planification des effectifs du secteur de la santé Ministère de la Santé du N.-B.	Décideurs politiques
Raphaël Moore	Conseiller principal en matière de politiques Direction des relations universitaires Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail	Décideurs politiques
Sarah Pakzad	Professeure et clinicienne École de psychologie Université de Moncton, campus de Moncton	Institutions de formation
Martine Poirier	Coordonnatrice à la recherche Bureau d'appui à la recherche Réseau de santé Vitalité	Gestionnaires d'établissements de santé et/ou professionnels de la santé
Dominique Richard	Gestionnaires des services de recherche Réseau de santé Horizon	Gestionnaires d'établissements de santé
Mai Savoie	Coordonnatrice régionale Consortium national de formation en santé (CNFS) - Volet Université de Moncton	Institutions de formation
Dr Aurel Schofield	Président Société Santé en français	Professionnels de la santé



RÉSEAU-ACTION ORGANISATION DES SERVICES (RAOS)

Le Réseau-action Organisation des services (RAOS) de la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick (SSMEFNB) vise, grâce au réseautage entre les partenaires de la santé et du mieux-être du Nouveau-Brunswick, à améliorer et à développer un meilleur accès aux services de santé et de mieux-être en français.

Les informations qui suivent offrent un aperçu des résultats atteints en 2014-2015 par le RAOS, par le biais des plusieurs volets de la programmation, dont le réseautage, l'adaptation des services de santé, la formation linguistique et l'adaptation culturelle et finalement, les normes linguistiquement et culturellement adaptées en santé. Une liste des membres du RAOS, représentant les 5 partenaires de la santé et du mieux-être, est aussi incluse. Nous en profitons pour remercier ces précieux partenaires pour leur contribution à la vitalité de notre réseau.

Le RAOS a atteint les objectifs de réseautage fixés pour cette période par l'entremise de diverses activités et projets. Au cours de l'année, le réseau a entre autres participé à la mise sur pied d'un comité organisateur en vue d'un Forum provincial en santé mentale qui se déroulera du 28 au 30 octobre 2015 à Moncton. La SSMEFNB (RAOS et RAC), le ministère de la Santé, le Réseau de santé Vitalité, le Réseau de santé Horizon, l'Université de Moncton, University of New Brunswick, Mount Allison University et l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick sont partenaires dans cette initiative et attendent près de 350 participants à cet événement. Ce Forum se veut une occasion d'entretenir des discussions et des échanges d'idées à partir de l'état actuel des connaissances sur la nature des maladies mentales, dans le but d'identifier les meilleures pratiques et de contribuer à l'amélioration de l'offre de service en santé mentale.



Le RAOS maintient des partenariats avec divers acteurs de la santé et du mieux-être et siège à plusieurs comités, entre autres le comité de liaison des langues officielles du Réseau de santé Horizon, le Forum de concertation des organismes acadiens de la SANB et le Réseau en immigration francophone du Nouveau-Brunswick. Le réseau est également partenaire dans plusieurs initiatives, dont la Conférence provinciale sur le mieux-être 2014, le Forum de discussion sur la qualité, la sécurité et les langues officielles dans l'univers de la santé, le développement et le déploiement du modèle Café de Paris avec le Réseau de santé Horizon, la journée de réflexion communautaire du CAFi et le Sommet des aînés (Congrès mondial acadien). Le RAOS a poursuivi son partenariat avec le ministère de la Santé et a participé au processus de consultation lors du développement de la stratégie provinciale sur le mieux-être. De plus, le réseau a continué de travailler sur le projet des normes linguistiques et culturelles en santé et la SSMEFNB agit maintenant à titre de groupe-ressource national dans ce projet.

Bonne lecture,

Jalila Jbilou, *co-porteure*

Chercheure et professeure
Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick
et École de psychologie de l'Université de Moncton

Michel Tassé, *co-porteur*

Association Régionale de la Communauté francophone
de Saint-Jean



BILAN GÉNÉRAL 2014-2015

DES ACTIVITÉS DU RÉSEAU-ACTION ORGANISATION DES SERVICES (RAOS)

1. Renforcer la capacité des réseaux de santé comme levier pour influencer les priorités des provinces et territoires dans l'accès aux services en français

1.1. Reconnaissance par les autorités gouvernementales, les intervenants de la santé et les communautés

- Le RAOS et la SSMEFNB intensifient l'interaction avec les autorités gouvernementales, les intervenants de la santé et les communautés par plusieurs actions, dont la participation des 5 partenaires aux activités et aux instances de la SSMEFNB et du réseau.
- La SSMEFNB et le MACS-NB ont été invités par la Direction du mieux-être à présenter les enjeux propres aux communautés francophones en matière de mieux-être et sont reconnus comme partenaires francophones.
- Une entente tripartite a été signée en novembre 2014 entre le Réseau de santé Vitalité, la SSMEFNB et le groupe coordinateur du RAC, soit le MACS-NB autour de la santé primaire.
- La SSMEFNB siège au sein du comité de liaison des langues officielles du Réseau de santé Horizon afin d'influencer la qualité des services de santé offerts à la population francophone.
- Le RAOS participe à plusieurs tables, comités et initiatives de ses partenaires : Forum de concertation des organismes acadiens de la SANB et secteur mieux-être communautaire du Forum, Comité organisateur de la conférence provinciale 2014 sur le mieux-être, Convention d'orientation nationale de l'Acadie, Comité organisateur du Forum en santé mentale 2015, Comité d'appui au projet sur l'offre active du Département d'administration publique de l'Université de Moncton, Réseau en immigration francophone du Nouveau-Brunswick, Forum de discussion sur la qualité, la sécurité et les langues officielles dans l'univers de la santé, Sommet des aînés du Congrès mondial acadien, Forum mieux-être de la région de Bathurst et Journée communautaire de l'École de travail social de l'Université de Moncton.
- Le RAOS et le MACS-NB poursuivent leur collaboration autour de la promotion de la santé et du mieux-être en français.

1.2. Plateforme de collaboration et de connexion entre les instances de la Société et des réseaux

- Les RAOS et ses membres participent aux diverses instances de la SSMEFNB, dont l'AGA, le Conseil de concertation et le Bureau de direction.
- Le RAOS et ses membres participent à diverses plateformes de collaboration de la SSF, dont la table des DG des réseaux, réunion du Conseil d'administration, AGA de la SSF, Forum organisé par la SSF en 2014, comité national de pilotage des normes, Comité d'optimisation des ressources de la SSF et Comité de relations gouvernementales de la SSF.
- La SSMEFNB a signé une entente avec la SSF pour devenir le réseau-ressource dans le dossier des normes linguistiques et culturelles en santé.

1.3. Saine gouvernance efficace

- Contribution et maintien du bon fonctionnement stratégique et logique des instances de gouvernance de la SSMEFNB et du RAOS, en respectant les statuts et règlements établis.
- Le RAOS et ses membres participent à l'AGA de la SSMEFNB, au Conseil de concertation et aux rencontres du Bureau de direction.
- La table des partenaires du RAOS s'est rencontrée à deux reprises.
- Participation aux rencontres d'équipes.
- Collaboration dans le développement de la planification stratégique, ainsi que sa mise en œuvre.

1.4. Gestion responsable et efficiente des ressources

- Le RAOS collabore à l'administration et la gestion des ressources humaines, financières, administratives et informationnelles de la SSMEFNB et ses trois réseaux en conformité avec les politiques de la SSF et du Conseil du trésor.
- Le rapport financier du RAOS est conforme avec les politiques de la SSF et du Conseil du Trésor et est inclus dans les états financiers vérifiés de la SSMEFNB.
- Le RAOS contribue à la préparation des rapports de la SSMEFNB en respect des modalités et des échéanciers.

2. Développer des stratégies pour augmenter et améliorer les services de santé en français dans toutes les provinces et territoires, à l'extérieur du Québec

2.1. Planification, mise en œuvre, coordination et évaluation de la programmation

- Contribution du RAOS dans les volets de la planification stratégique de la SSMEFNB et aux champs d'intervention de Destination santé 2018 de la SSF.
- Le RAOS a élaboré son plan de travail avec ses membres en y incluant des activités en organisation des services.
- Le RAOS a participé à la mise sur pied d'un comité organisateur en vue d'un Forum provincial en santé mentale, qui se déroulera du 28 au 30 octobre à Moncton, en collaboration avec le ministère de la Santé, le Réseau de santé Vitalité, le Réseau de santé Horizon, l'Université de Moncton, University of New Brunswick, Mount Allison University et l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick. Ce Forum se veut une occasion d'entretenir des discussions et des échanges d'idées à partir de l'état actuel des connaissances sur la nature des maladies mentales, dans le but d'identifier les meilleures pratiques et de contribuer à l'amélioration de l'offre de service en santé mentale.
- Participation au comité d'appui au projet d'intégration sur l'offre active du Département d'administration publique de l'Université de Moncton, en collaboration avec le CNFS, Vitalité, Horizon et UdeM.
- Collaboration, animation et participation au Forum de discussion sur la qualité, la sécurité et les langues officielles dans l'univers de la santé (offre active).
- Une entente tripartite a été signée en novembre 2014 entre le Réseau de santé Vitalité, la SSMEFNB et le groupe coordinateur du RAC, soit le MACS-NB, autour de la santé primaire.
- Participation au comité organisateur de la Conférence provinciale sur le mieux-être 2014.
- Le site Internet de la SSMEFNB et les médias sociaux permettent de rendre disponibles plusieurs activités et ressources liées à l'organisation des services.

2.2. Développement d'une approche conjointe avec le CNFS

- Le Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick, qui est une institution membre du CNFS, siège au RAOS.
- Le RAOS maintient ses liens privilégiés avec le CNFS en étant membres du comité d'appui au projet sur l'offre active du Département d'administration publique de l'Université de Moncton.
- Le RAOS collabore aux activités du RAFR liées aux ressources humaines, à la formation et à la recherche.
- Collaboration à l'organisation de la 3^e Journée de formation en recherche en santé et mieux-être du RAFR.

2.3. Sensibilisation auprès des 5 partenaires

- Le RAOS a contribué à accroître la sensibilisation et la diffusion des stratégies et des initiatives provinciales et nationales auprès des cinq partenaires de la SSMEFNB et de ses diverses composantes.
- La SSMEFNB a tenu des kiosques lors de la Conférence provinciale sur le mieux-être, lors de la Journée communautaire de l'École de travail social de l'Université de Moncton et à la Journée de recherches interdisciplinaires en santé.
- La SSMEFNB a distribué des outils promotionnels lors du Forum mieux-être de la région de Bathurst, ainsi qu'au Congrès de l'Association francophone des municipalités du N.-B.
- Collaboration, participation et animation lors du Forum de discussion sur la qualité, la sécurité et les langues officielles dans l'univers de la santé (offre active).
- Activités de sensibilisation des organismes membres du Forum de concertation des organismes, ainsi qu'à la table du secteur mieux-être communautaire du Forum.

- La SSMEFNB et le MACS-NB ont été invités par la Direction du mieux-être à présenter les enjeux propres aux communautés francophones en matière de mieux-être.
- Multiples présentations et interventions faites auprès de tables et lieux de concertation où participent le RAOS et la SSMEFNB.

- La SSMEFNB siège sur le comité de liaison des langues officielles du Réseau de santé Horizon afin de sensibiliser ses partenaires aux besoins des francophones en matière de soins de santé.

3. Assurer un rôle de coordination dans l'arrimage des activités qui couvrent les volets de la programmation

3.1. Cadre de partenariat

- Le RAOS a identifié des cibles claires pour le développement de nouveaux partenariats, dont le Réseau d'immigration francophone du Nouveau-Brunswick, le Centre d'accueil et d'accompagnement francophone des immigrants du sud-est du Nouveau-Brunswick, la Société de l'arthrite du Nouveau-Brunswick et l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick.
- Le RAOS a travaillé à maintenir les partenariats en cours en formant des ententes formelles et informelles avec les partenaires suivants : MACS-NB et Réseau de santé Vitalité (entente tripartite sur la prévention/promotion/mieux-être); MACS-NB (mieux-être en français); Comité consultatif du Réseau de santé Vitalité sur la santé mentale (Forum provincial sur la santé mentale 2015); ministère de la Santé (Forum sur la santé mentale 2015); Association des aînés du Nouveau-Brunswick (programmation santé du Sommet des aînés au Congrès mondial acadien); Direction du mieux-être du GNB (Conférence provinciale sur le mieux-être 2014, diffusion des histoires à succès provenant du Programme de subvention régionale en mieux-être); Réseau de santé Horizon (Comité consultatif sur les langues officielles); École de travail social de l'Université de Moncton (Journée communautaire, processus d'entrevue avec les nouveaux étudiants).
- Participation du RAOS aux initiatives et comités de partenaires (pour détails voir 1.1 et 2.1).

3.2. Représentations auprès des instances gouvernementales et des organisations nationales, provinciales, territoriales ou régionales

- Le RAOS agit comme passerelle entre les 5 partenaires dans le but de faire avancer les intérêts de la communauté acadienne et francophone du N.-B. en matière de santé et de mieux-être.

- Les intérêts du RAOS et de la SSMEFNB sont représentés à divers comités, tables et initiatives des partenaires.
- Le RAOS rassemble et partage les informations relatives aux besoins de la communauté acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick en matière d'organisation des services avec ses partenaires.
- Le RAOS participe à des conférences, alliances et événements des partenaires afin de partager ses connaissances et expertises.
- Le RAOS présente à des conférences ou colloques, sur demande ou selon opportunités, les résultats, activités du RAOS et de la SSMEFNB ou les développements des stratégies.

3.3. Communication et sensibilisation des partenaires et des communautés

- Le RAOS contribue au développement et au déploiement des outils de communication de la SSMEFNB.
- Utilisation du site Internet et des médias sociaux de la SSMEFNB comme véhicule d'information et de communication.
- Distribution des outils promotionnels de la SSMEFNB et de ses réseaux lors d'événements provinciaux ou régionaux.
- Publication d'une Zone Succès dans L'Acadie Nouvelle portant sur les études réalisées dans le cadre du projet sur les normes linguistiquement et culturellement adaptées en santé.
- Communiqué de presse portant sur le protocole d'entente entre la SSMEFNB, MACS-NB et le Réseau de santé Vitalité.

4. Adaptation des services

4.1. Modèle d'organisation des services

- Le Centre Noreen-Richard (sous l'égide du Réseau Horizon) organise et offre une clinique publique en santé primaire sur la thématique prioritaire, selon leurs besoins.
- Le Médisanté (sous l'égide du Réseau Horizon) organise et offre une clinique publique en santé primaire sur la thématique prioritaire, selon leurs besoins.
- Le village de Clair organise une visite de deux médecins dans leur localité.
- Entente tripartite entre l'Association francophone des municipalités du N.-B., la SSMEFNB (RAOS) et le MACS-NB afin d'entamer un processus auprès de ses membres dans le but de définir comment les municipalités peuvent jouer un rôle important dans la détermination de la santé de leurs citoyens. Une étude a été réalisée en ce sens.

4.2. Offre active

- Collaboration, animation et participation au Forum de discussion sur la qualité, la sécurité et les langues officielles dans l'univers de la santé (offre active).
- Le RAOS collabore avec les comités locaux issus du Comité de liaison des langues officielles du Réseau Horizon à réaliser une activité d'offre active reliée à leur plan d'action local.

4.3. Orientations en santé mentale

- Diffusion des orientations nationales en santé mentale en français au N.-B. auprès des partenaires.
- Développer des mécanismes de suivi à la première Journée de réflexion sur la santé mentale en français au N.-B.
- Le RAOS a participé à la mise sur pied d'un comité organisateur en vue d'un Forum provincial en santé mentale, qui se déroulera du 28 au 30 octobre à Moncton, en collaboration avec le ministère de la Santé, le Réseau de santé Vitalité, le Réseau de santé Horizon, l'Université de Moncton, University of New Brunswick, Mount Allison University et l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick. Ce Forum se veut une occasion d'entretenir des discussions et des échanges d'idées à partir de l'état actuel des connaissances sur la nature des maladies mentales, dans le but d'identifier les meilleures pratiques et de contribuer à l'amélioration de l'offre de service en santé mentale.

4.4. Conseils et références aux fournisseurs de services

- La participation du RAOS au Comité consultatif sur les langues officielles du Réseau Horizon permet de discuter des enjeux propres à la qualité des services de santé offerts à la population francophone dans son territoire.
- La SSMEFNB et le MACS-NB ont été étroitement consultés lors du développement de la stratégie provinciale du mieux-être qui a été dévoilée le 1^{er} août à Saint-Jean.
- Le nouveau Plan de santé de la province prévoit des mesures de rattrapage afin d'améliorer l'accès aux soins de santé pour les francophones.
- Le projet pilote des normes linguistiques et culturelles en santé au Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick apportera une sensibilisation accrue des besoins des francophones en matière de santé.
- La SSMEFNB et le MACS-NB ont été invités par la Direction du mieux-être à présenter les enjeux propres aux communautés francophones en matière de mieux-être.
- Une lettre demandant une rencontre avec le Conseil de la santé du Nouveau-Brunswick a été envoyée afin de discuter de la variable linguistique. Cette rencontre a eu lieu en avril 2015.



5. Normes pour des services linguistiquement et culturellement adaptés

5.1. Développement des normes (phase 1)

- La SSMEFNB (RAOS) agit à titre de groupe-ressource dans le projet national sur les normes linguistiques et culturelles de la SSF.
- Agrément Canada a mis en place un comité d'experts chargé d'étudier et de proposer un outil d'évaluation qui repose sur une adaptation des normes actuelles afin de satisfaire les besoins au niveau de l'accessibilité et de la communication efficace. La SSMEFNB siège à titre d'observateur à ce comité d'experts.
- Une présentation conjointe a été réalisée par la SSF (groupe-ressource) et Agrément Canada auprès de la Table des DG sur le processus d'établissement des normes.
- Un site d'expérimentation a été identifié, soit le Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick.

5.2. projets-pilotes (phase 2)

- Un outil de communication (PowerPoint) et un outil de promotion (pamphlet) ont été développés pour les réseaux de la SSF.
- Entente développée avec le Centre cardiaque du Nouveau-Brunswick pour la préparation de la visite pilote prévue à l'automne 2015.

- Entente développée entre la SSMEFNB et un fournisseur de service pour le développement du plan architectural du Portail des normes linguistiques.

5.3. Coordination et gestion

- Tenue de trois rencontres du Comité de gouvernance tripartite du projet (Agrément Canada, CHSSN et SSF).
- Entente entre le réseau-ressource (SSMEFNB) et la SSF est définie et conclue.
- Gestion de l'entente par la SSMEFNB selon les modalités.
- Session de travail entre Agrément Canada, la SSMEFNB et la SSF afin de raffiner le plan de travail et mettre en commun les données et la documentation du projet avec les nouvelles responsables du dossier à Agrément Canada.
- Participation de la SSMEFNB au Comité de mobilisation des connaissances de la SSF.
- Organisation de deux rencontres du Comité de pilotage.

6. Formation linguistique et adaptation culturelle

6.1. Café de Paris

- Le RAOS et la SSMEFNB ont été des partenaires dans le développement du modèle de « Café de Paris » et son déploiement.
- Le modèle est tellement populaire que le projet initial prévoyait le déploiement seulement à Saint-Jean, Fredericton et Miramichi. Le projet s'étend maintenant à St. George, St. Stephen et Sussex grâce à l'apport de la SSMEFNB pour compléter le projet du réseau Horizon.

- Promotion à l'intérieur des établissements de l'existence du Café de Paris et ses particularités.
- Présentation au Comité de liaison des langues officielles sur les résultats réalisés jusqu'à présent.



RÉSEAU-ACTION ORGANISATION DES SERVICES (RAOS)

MEMBRES PARTENAIRES DU RÉSEAU EN 2014-2015

Noms	Organismes	Groupe partenaire représenté
Jean Daigle	Vice-président Service de soins de santé communautaires Réseau de santé Horizon	Gestionnaires d'établissements de santé
Lise Daigle	Directrice générale Bureau de transition de la gouvernance Ministère de la Santé	Décideurs politiques
Janine Doucet	Directrice administrative Centre cardiaque du N.-B. Réseau de santé Horizon	Gestionnaires d'établissements de santé
Jalila Jbilou	Chercheure et professeure Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick et École de psychologie de l'Université de Moncton	Institutions de formation
Mireille Lanouette	Directrice régionale – Planification et Aide à la décision Réseau de santé Vitalité	Gestionnaires d'établissements de santé
Stéphane Legacy	Chef des opérations Zone Acadie-Bathurst Réseau de santé Vitalité	Gestionnaire d'établissements de santé
Roseline Maillet	Maire Village de Saint-Antoine Association francophone de municipalités du N.-B.	Communautés
Suzanne Robichaud	Gestionnaire Réseau de santé Vitalité	Professionnels de la santé
Lyne St-Pierre-Ellis	Sous-ministre déléguée Ministère de la Santé du N.-B.	Décideurs politiques
Michel Tassé	Directeur de recherche et développement Médisanté Saint-Jean	Communautés





Allen, Paquet & Arseneau LLP

Chartered Accountants • Comptables agréés CA[®]

Partners / Associés
David L. Allen, C.A.
Yves Arseneau, C.A.
Tony Babin, C.A.
Alvin Bell, C.A.
Alain Pitre, C.G.A.

TELEPHONE: (506) 546-1460
FAX: (506) 546-9950
www.apa-ca.com

270, av. Douglas Ave, Suite 200
C.P. / P.O. Box 482
Bathurst, N.B.
E2A 3Z4

RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS

Aux administrateurs de
Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick Inc.

Rapport sur les états financiers

Nous avons audité les états financiers ci-joints de Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2015, l'état des résultats et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, de même qu'un résumé des principes comptables importants et d'autres notes explicatives.

Responsabilité de la direction au regard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'inexactitudes importantes, résultant de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité des auditeurs

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que nous nous conformions aux normes de déontologie en vigueur et que l'audit soit planifié et exécuté de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes.

Un audit comprend la mise en œuvre de procédures en vue d'obtenir les éléments probants à l'appui des montants et des autres renseignements présentés dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, notamment de son évaluation des risques que les états financiers contiennent des inexactitudes importantes résultant de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de la société portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit pertinentes, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la société. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des principes comptables retenus et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants obtenus sont suffisants et pertinents pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick Inc. au 31 mars 2015 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Bathurst, N.-B.

Le 26 mai 2015

Allen, Paquet & Arseneau LLP
Comptables agréés

270, av. Douglas Ave
C.P. / P.O. Box 482
Bathurst, NB E2A 3Z4

207, rue Roseberry Street
C.P. / P.O. Box 519
Campbellton, NB E3N 3G9

356, rue Canada Street
St-Quentin, NB
E8A 1H7

829-1 King George Highway
Miramichi, NB
E1V 1P9

Le groupe The AC Group
de firmes comptables indépendantes limitée Of Independent Accounting Firms Limited

Etat de la situation financière
Au 31 mars

2015

2014

ACTIF

ACTIF À COURT TERME

Encaisse	35 045 \$	21 712 \$
Comptes à recevoir	3 000	9 063
Frais payés d'avance	255	306
Remises gouvernementales à recevoir	13 163	3 951
	51 463	35 032

IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 3)

5 754 11 206

57 217 \$ 46 238 \$

PASSIF

PASSIF À COURT TERME

Comptes à payer et frais courus	17 308 \$	11 257 \$
Produit constaté d'avance	25 000	17 328
	42 308	28 585

APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS

5 754 11 206

48 062 39 791

ACTIF NET

SURPLUS

Solde, début de l'exercice	6 447	1 590
Excédent des revenus sur les dépenses de l'exercice - Page 3	2 708	4 857
	9 155	6 447

57 217 \$ 46 238 \$

Approuvé par les directeurs



Administrateur



Administrateur

État des résultats**Pour l'exercice terminé le 31 mars****2015****2014****REVENUS**

Subventions	403 730 \$	403 730 \$
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	2 193	1 498
Subventions utilisées aux fins d'acquisitions d'immobilisations au cours de l'année	(724)	(4 758)
	405 199	400 470

DÉPENSES

Amortissement	2 193	1 498
Assurances	434	313
Contractuels et honoraires professionnels	91 546	68 240
Entretien et réparations	881	221
Frais d'inscription	5 849	1 452
Frais de bureau	24 863	18 324
Frais de déplacements	51 993	37 969
Intérêts et frais bancaires	1 294	1 191
Loyer, location de salle et services publics	16 679	16 981
Salaires et avantages sociaux	209 469	254 338
	405 201	400 527

EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (DÉPENSES SUR LES REVENUS) AVANT AUTRES REVENUS (DÉPENSES)**(2)****(57)****AUTRES REVENUS (DÉPENSES)**

Revenus autogénérés	2 823	4 914
Partage de services - annexe 1	-	-
Adaptation des services de santé - annexe 2	(41)	-
Formation linguistique et adaptation culturelle - annexe 3	(32)	-
Promotion de la santé - annexe 4	(7)	-
Projet des normes - annexe 5	(33)	-
	2 710	4 914

EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES DE L'EXERCICE**- Page 2****2 708 \$****4 857 \$**

SOCIÉTÉ SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.**Adaptation des services de santé****Pour l'exercice terminé le 31 mars**

	2015	2014
REVENUS		
Subventions	145 840 \$	11 211 \$
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	3 363	3 868
	149 203	15 079
DÉPENSES		
Amortissement	3 363	3 868
Contractuels et honoraires professionnels	68 630	9 937
Déplacements et hébergements	8 097	285
Fournitures de bureau, publicité et promotion	691	-
Salaires et avantages sociaux	68 463	989
	149 244	15 079
EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS	(41) \$	- \$

SOCIÉTÉ SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.**Formation linguistique et adaptation culturelle****Pour l'exercice terminé le 31 mars****2015****2014**

REVENUS

Subventions

31 065 \$

6 719 \$

Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations

1 6312 916

32 6969 635

DÉPENSES

Amortissement

1 631

2 916

Contractuels et honoraires professionnels

30 178

6 719

Déplacements et hébergements

919

-

32 7289 635

EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS**(32) \$**

-

\$

SOCIÉTÉ SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.**Promotion de la santé****Pour l'exercice terminé le 31 mars****2015****2014**

REVENUS

Subventions

94 202 \$**- \$**

DÉPENSES

Contractuels et honoraires professionnels

51 552**-**

Déplacements et hébergements

9 953**-**

Fournitures de bureau, publicité et promotion

18 266**-**

Frais d'inscription

2 690**-**

Loyer, location de salle et services publics

1 548**-**

Salaires et avantages sociaux

10 200**-**

94 209**-**

EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS**(7) \$****- \$**

SOCIÉTÉ SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.**Projet des normes****Pour l'exercice terminé le 31 mars****2015****2014****REVENUS**

Subventions	103 000 \$	-	\$
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	202	-	
Subventions utilisées aux fins d'acquisitions d'immobilisations au cours de l'année	(1 212)	-	

101 990**-****DÉPENSES**

Amortissement	202	-	
Contractuels et honoraires professionnels	73 042	-	
Déplacements et hébergements	8 528	-	
Frais d'inscription	2 050	-	
Salaires et avantages sociaux	18 201	-	

102 023**-****EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS****(33) \$****-****\$**



Société
Santé et Mieux-être en français
du Nouveau-Brunswick

Boîte postale 1764
Moncton, Nouveau-Brunswick
EIC 9X6

506.389.3354

www.ssmefnb.ca

